

Maxwell

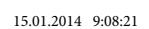
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	7
DE	Die betriebsanweisung	10
KZ	Пайдалану нұсқасы	14
RO	Instrucțiune de exploatare	18
CZ	Návod k použití	22
UA	Інструкція з експлуатації	26
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	30
UZ	Foydalanish qoidalari	35

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Блендерный набор
MW-1158 W



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Блендерный набор предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения режима «TURBO»
4. Кнопка включения «»
5. Регулятор скорости вращения
6. Редуктор венчика
7. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
8. Чаша чоппера
9. Нож-измельчитель
10. Крышка-редуктор
11. Мерный стакан
12. Крышка для стакана

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в мини-чоппере вес измельчаемых продуктов не должен превышать 500 г. Между рабочими циклами делайте перерывы не менее 3-5 минут.
- Охлаждайте горячие продукты, при работе с насадкой-блендером температура продуктов не должна превышать 70°C.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается помещать мерный стакан и чашу чоппера в микроволновую печь.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.

- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера, насадки-блендера острые и представляют опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.
- Не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- Всякий раз перед чисткой или в тех случаях, когда вы не используете устройство, его следует отключать от электрической сети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не беритесь за корпус моторного блока, за сетевой шнур или за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

РУССКИЙ

- При наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура не используйте устройство.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям до 8 лет прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Не разрешайте детям до 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети до 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не касайтесь воды;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей до 8 лет.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством съёмную насадку-блендер (1), венчик (7), нож-измельчитель (9), чашу чоппера (8), мерный стакан (11).
- Моторный блок (2), редуктор венчика (6) и крышку-редуктор (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

- **Не погружайте моторный блок (2), редуктор венчика (6), крышку-редуктор (10), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**

Продолжительность работы

- Продолжительность непрерывной работы с насадками не должна превышать 30 секунд, при измельчении продуктов в мини-чоппере вес измельчаемых продуктов не должен превышать 500 г.
- Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3-5 минут.

Использование насадки-блендера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой и установкой насадок убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Присоедините съёмную насадку-блендер (1) к моторному блоку (2), совместив метку ▼ на моторном блоке (2) с меткой ☐ на насадке (1) и поверните его по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ должна совпадать с меткой ☐ на насадке-блендере (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите съёмную насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (11).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4). Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.

- При нажатии и удержании кнопки (3) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

Примечания:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.

- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется снять кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером приблизительно 2х2 см.

- После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её против часовой стрелки таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) была напротив метки .

Внимание!

- **Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.**
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты.
- При работе с насадкой-блендером в случае возникновения трудностей в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество воды.

Использование венчика

Используйте венчик (7) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте венчик (7) в редуктор (6).
- Присоедините редуктор (6) к моторному блоку (2), совместив метку ▼ на моторном блоке (2) с меткой  на редукторе (6), и поверните его по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ должна совпадать с меткой  на редукторе (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите венчик (7) в посуду с продуктами.
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (3) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки, извлеките венчик (7) из редуктора (6), отсоедините редуктор (6) от моторного блока (2), повернув его против часовой стрелки таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) была напротив метки .

Внимание!

- **Запрещается использовать венчик (7) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

Использование мини-чоппера

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

Внимание!

- **Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зёрна кофе и злаки.**

Прежде чем начать измельчение:

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарезьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.
- При измельчении зелени удалите у трав стебли.

Измельчение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед сборкой чоппера убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

ОСТОРОЖНО:

- **Нож-измельчитель (9) очень острый! Всегда держите нож-измельчитель (9) только за пластмассовый хвостовик.**

- Установите нож-измельчитель (9) на ось чаши чоппера (8).
- Поместите продукты в чашу чоппера (8).
- Установите крышку-редуктор (10) на чашу (8) и поверните крышку-редуктор (10) до фиксации.
- Присоедините моторный блок (2) к крышке-редуктору (10), совместив метку ▼ на моторном блоке (2) с меткой  на крышке-

РУССКИЙ

редукторе (10), и поверните его по часовой стрелке до упора. В зафиксированном положении метка ▼ должна совпадать с меткой на крышке-редукторе (10).

- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4).
- При нажатии кнопки (3) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а чашу чоппера (8) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (2) от крышки-редуктора (10), повернув его против часовой стрелки таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) была напротив метки □.
- Снимите крышку-редуктор (10), повернув её по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (9), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (8).

Внимание! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

Чистка

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (9) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (9) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки.
- Для чистки моторного блока (2) и редукторов (6, 8) используйте слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (9) и съёмную насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом.

- Промойте насадки (1, 7), чашу чоппера (8) и мерный стакан (11) в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (6, 8) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Хранение

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Крышка для стакана – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 600 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

BLENDER SET

The blender set is intended for beating, mixing, chopping and combined processing of liquid and hard products.

Description

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. "TURBO" mode button
4. On button «»
5. Rotation speed control knob
6. Whisk gear
7. Whisk for beating/mixing of liquid products
8. Chopper bowl
9. Chopping knife
10. Geared lid
11. Measuring cup
12. Bowl lid

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute, the weight of the products to be chopped in the mini-chopper should not exceed 500 g. Make at least a 3-5 minute break between operation cycles.
- Cool down hot products, when using the blender attachment, temperature of products should not exceed 70°C.
- Do not switch the unit on without attachments and products to process.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not place the measuring cup and the chopper bowl in a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable parts and bowls that will contact food thoroughly.
- Before using the unit make sure that the attachments are set properly.

- Place the chopper bowl on a flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- The cutting edges of the chopping knife of the blender attachment are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- If during the operation the rotation of the chopping knife is hindered, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the chopping knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes edges get into the blade rotating zone of the blender attachment or whisk.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Unplug the unit every time before cleaning or when you do not use it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly. Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord or the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children under 8 years of age to touch the motor unit body, the power cord or the plug during the unit operation.
- Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 years and over as well as disabled persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not try to repair the unit by yourself. If there are any damages in the unit, apply to an authorized service center.

ENGLISH

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids. If the unit was dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Keep the unit out of reach of children under 8 years of age.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Before using the unit, wash the removable blender attachment (1), the whisk (7), the chopping knife (9), the chopper bowl (8) and the measuring cup (11) with warm water and a neutral detergent.
- Clean the motor unit (2), whisk gear (6) and geared lid (10) with a soft slightly damp cloth and then wipe it dry.

Attention!

- **Do not immerse the motor unit (2), the whisk gear (6), the geared lid (10), the power cord and the power plug into water or any other liquids.**
- **Do not put the attachments and bowls in a dish-washing machine.**

CONTINUOUS OPERATION TIME

- Continuous operation time with the attachments should not exceed 30 seconds, the weight of the products to be chopped in the mini-chopper should not exceed 500 g.
- Make at least a 3-5 minute break between operation cycles.

Using the blender attachment

WARNING: Before assembling and installing the attachments make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Attach the removable blender attachment (1) to the motor unit (2), matching the mark ▼ on the motor unit (2) with the mark ☐ on the attachment (1) and turn it clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark ☐ on the blender attachment (1) in fixed position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the removable blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix; you can use the measuring cup (11) for it.

- To switch the blender on, press and hold the button (4). Set the required operation speed using the control knob (5). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (3), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and hard products.

Notes:

- *Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of processed food should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which the food is processed.*
- *Before you start chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into approximately 2x2 cm cubes.*
- After you finish using the unit, unplug it and remove the blender attachment (1) by turning it counter-clockwise so the mark ▼ on the motor unit (2) is opposite the mark ☐.

Attention!

- Do not remove the blender-attachment (1) during operation.
- **To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese and frozen food.**
- **While using the blender attachment, if the products are difficult to process, add some water into the bowl, if possible.**

Using the whisk

Use the whisk (7) only to make cream, biscuit dough or mixing ready desserts.

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (7) into the gear (6).
- Attach the gear (6) to the motor unit (2), matching the mark ▼ on the motor unit (2) with the mark ☐ on the gear (6) and turn it clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark ☐ on the gear (6) in fixed position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Put the whisk (7) into the bowl with products.
- Set the required operation speed using the control knob (5).
- To switch the blender on, press and hold the button (4). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (3), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the socket, disconnect the whisk (7) from the gear (6) and disconnect the gear (6) from the motor unit (2) turning it clockwise in such manner that the mark ▼ on the motor unit (2) is opposite the mark ☐.

Attention!

- **Do not use the whisk (7) to make tight dough.**
- **Products should be put into the bowl before the unit is switched on.**

Using the mini-chopper

The mini-chopper is used to chop meat, onion, herbs, garlic, vegetables and fruits.

Attention!

- **Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.**

Before you start chopping:

- Remove bones, sinews and cartilage from meat.
- Cut meat, onion, garlic, carrots etc. into approximately equal slices.
- When chopping greens, remove stems of herbs.

Chopping

WARNING:

- Before assembling the chopper make sure that the power plug is not inserted into the socket.

CAUTION:

- The chopping knife (9) is very sharp! Always hold the chopping knife (9) only by the upper plastic end.

- Set the chopping knife (9) on the axis of chopper bowl (8).
- Put the food into the chopper bowl (8).
- Place the geared lid (10) on the bowl (8) and rotate the geared lid (10) until locking.
- Attach the motor unit (2) to the geared lid (10), matching the mark ▼ on the motor unit (2) with the mark □ on the geared lid (10) and turn it clockwise till bumping. The mark ▼ should match the mark □ on the geared lid (10) in fixed position.
- Set the required operation speed using the control knob (5).
- To switch the blender on, press and hold the button (4).
- When the button (3) is pressed, the unit operates at maximal rotation speed.
- During operation hold the motor unit (2) with one hand and the chopper bowl (8) with the other hand.
- After you finish using the chopper, detach the motor unit (2) from the geared lid (10) by turning it counterclockwise so the mark ▼ on the motor unit is opposite the mark □.
- Remove the geared lid (10) rotating it clockwise.
- Carefully remove the chopping knife (9) taking it by the upper plastic end.
- Take the chopped products out of the chopper bowl (8).

Attention! Follow the described sequence of operations strictly.

Cleaning

Attention! The blades of the chopping knife (9) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (9) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (6, 8), then wipe them dry.

- After processing of salty or sour products it is necessary to rinse the chopping knife (9) and the removable blender attachment (1) with water right after the use.
- While processing products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls or attachments can get colored, wipe the attachments or bowls with a cloth, dampened in vegetable oil.
- Wash the attachments (1, 7), the chopper bowl (8) and the measuring cup (11) in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (6, 8) INTO ANY LIQUIDS; DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A dishwashing machine.

Storage

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

Delivery set

Motor unit – 1 pc.
Blender attachment – 1 pc.
Whisk gear – 1 pc.
Whisk – 1 pc.
Geared lid – 1 pc.
Chopping knife – 1 pc.
Chopper bowl – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Bowl lid – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
Power consumption: 600 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

STABMIXER-SET

Das Stabmixer-Set ist für Schlagen, Mischen, Zerkleinerung und gleichzeitige Bearbeitung von flüssigen und harten Nahrungsmitteln geeignet.

Beschreibung

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Taste des TURBO-Betriebs
4. Einschalttaste «»
5. Drehgeschwindigkeitsregler
6. Schlagbesengetriebe
7. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
8. Zerkleinerungsbehälter
9. Zerkleinerungsmesser
10. Getriebedeckel
11. Meßbecher
12. Deckel des Mixbehälters

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung, die ununterbrochene Betriebsdauer soll aber 1 Minute nicht übersteigen, bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Minizerkleinerer soll das Gewicht der zu zerkleinernden Nahrungsmittel 500 g nicht übersteigen. Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 3-5 Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel abkühlen, bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes soll die Temperatur 70°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Aufsätze und Nahrungsmittel zur Bearbeitung einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Messbecher und den Zerkleinerungsbehälter in den Mikrowellenofen zu stellen.
- Benutzen Sie nur die Aufsätze, die zum Lieferumfang gehören.

- Trennen Sie das Gerät vor dem Wechseln der Aufsätze vom Stromnetz ab.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile und Behälter, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass die Aufsätze richtig aufgestellt sind.
- Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf einer geraden standfesten Oberfläche auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneideklingen des Zerkleinerungsmessers und des Stabmixeraufsatzes sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit diesen Aufsätzen vorsichtig um!
- Trennen Sie das Gerät im Falle der behinderten Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab, und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen stören.
- Nehmen Sie die Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus und gießen Sie die Flüssigkeiten erst dann ab, wenn der Messerbetrieb komplett unterbrochen ist.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder frei hängende Kleiderstücke vom Drehbereich des Messers des Stabmixeraufsatzes oder des Schlagbesens fern.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz fassen Sie den Stecker des Netzkabels unmittelbar an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und es abzudrehen.
- Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (Gas- oder Elektroherd, Backofen) nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Fassen Sie das Gehäuse des Motorblockes, das Netzkabel oder den Netzstecker mit den nassen Händen nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickenungsgefahr!**

- Lassen Sie Kinder unter 8 Jahren das Gehäuse des Motorblockes, das Netzkabel oder den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern unter 8 Jahren das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder unter 8 Jahren oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Originalverpackung.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach nehmen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät zu prüfen oder reparieren zu lassen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Stabmixeraufsatz (1), den Schlagbesen (7), das Zerkleinerungsmesser (9), den

Zerkleinerungsbehälter (8) und den Messbecher (11) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel.

- Wischen Sie den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6) und den Getriebedeckel (10) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6), den Getriebedeckel (10), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.**
- **Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**

Betriebsdauer

- Die ununterbrochene Betriebsdauer mit den Aufsätzen soll 30 Sekunden nicht übersteigen, bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Minizerkleinerer soll das Gewicht der zu zerkleinernden Nahrungsmittel 500 g nicht übersteigen.
- Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 3-5 Minuten betragen.

Nutzung des Stabmixeraufsatzes

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts und vor dem Aufstellen der Aufsätze, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Schließen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) zum Motorblock (2) an, indem Sie das Zeichen ▼ am Motorblock (2) mit dem Zeichen ☐ am Stabmixeraufsatz (1) zusammenfallen lassen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. In befestigter Position soll das Zeichen ▼ mit dem Zeichen ☐ am Stabmixeraufsatz (1) zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie mixen/zerkleinern möchten, ein; dafür können Sie den Messbecher (11) benutzen.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4). Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit mittels Regler (5). Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

DEUTSCH

Anmerkungen:

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der Nahrungsmittel, die Sie bearbeiten möchten, soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.
- Es ist empfohlen, Schale und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/vor dem Mixen zu entfernen, und Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und nehmen Sie den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.

Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.
- Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse und eingefrorene Nahrungsmittel nicht.
- Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatz schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit zu, falls es möglich ist.

Nutzung des Schlagbesens

Benutzen Sie den Schlagbesen (7) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Schlagbesen (7) ins Getriebe (6) ein.
- Setzen Sie das Getriebe (6) in den Motorblock (2) ein, indem Sie das Zeichen ▼ am Motorblock (2) mit dem Zeichen ☐ am Getriebe (6) zusammenfallen lassen, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. In befestigter Position soll das Zeichen ▼ mit dem Zeichen ☐ am Getriebe (6) zusammenfallen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (7) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit mittels Regler (5).
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4). Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.

- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie den Schlagbesen (7) vom Getriebe (6) ab und trennen Sie das Getriebe (6) vom Motorblock (2) ab, indem Sie es entgegen dem Uhrzeigersinn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (7) fürs Anrühren des festen Teigs zu benutzen.**
- **Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.**

Nutzung des Minizerkleinerers

Der Mini-Zerkleinerer ist für die Zerkleinerung von Fleisch, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Gemüse und Früchten bestimmt.

Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel im Gerät zu zerkleinern, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide.**

Vor der Zerkleinerung:

- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.
- Schneiden Sie Fleisch, Karotte, Zwiebel, Knoblauch usw. in gleiche Stücke.
- Entfernen Sie Stängel bei Kräutern bei der Zerkleinerung des Grüns.

Zerkleinerung

WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Zerkleinerers, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

VORSICHT:

- Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (9) sind sehr scharf! Halten Sie das Zerkleinerungsmesser (9) immer nur am Plastikendstück!

- Stellen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) auf die Achse des Zerkleinerungsbehälters (8) auf.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (8) ein.
- Stellen Sie den Getriebedeckel (10) auf den Zerkleinerungsbehälter (8) auf und drehen Sie den Getriebedeckel (10) bis zum Einrasten.
- Schließen Sie den Motorblock (2) zum Getriebedeckel (10) an, indem Sie das Zeichen ▼ am Motorblock (2) mit dem Zeichen ☐ am Getriebedeckel (10) zusammenfallen lassen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum

Einrasten. In befestigter Position soll das Zeichen ▼ mit dem Zeichen ☐ am Getriebedeckel (10) zusammenfallen.

- Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit mittels Regler (5).
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4).
- Beim Drücken der Taste (3) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Während des Betriebs halten Sie den Motorblock (2) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (8) mit der anderen.
- Nach der Nutzung des Minizerkleinerers trennen Sie den Motorblock (2) vom Getriebedeckel (10) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn so drehen, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen ☐ befindet.
- Nehmen Sie den Getriebedeckel (10) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (9) heraus, indem Sie es am Plastikendstück festhalten.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (8) heraus.

Achtung! Halten Sie sich genau an den beschriebenen Wirkungsverlauf.

Reinigung

Achtung! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (9) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (9) vorsichtig um!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch für die Reinigung des Motorblocks (2) und der Getriebe (6, 8), danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist notwendig, das Zerkleinerungsmesser (9) und den abnehmbaren Stabmixeraufsatz (1) nach der Bearbeitung von salzigen und saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeeigenschaften (z.B. Möhren oder rote Rübe) können sich die Aufsätze oder Behälter verfärben, wischen Sie die Aufsätze oder Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 7), den Zerkleinerungsbehälter (8) und den Messbecher (11) mit warmem Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (2) UND GETRIEBE (6, 8) IN BELIEBIGE FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE DIESE UNTER DEM WASSERSTRAHL ODER IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen und trocknen Sie es völlig ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Stabmixer-Set an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Motorblock – 1 St.
 Stabmixeraufsatz – 1 St.
 Schlagbesengetriebe – 1 St.
 Schlagbesen – 1 St.
 Getriebedeckel – 1 St.
 Zerkleinerungsmesser – 1 St.
 Zerkleinerungsbehälter – 1 St.
 Messbecher – 1 St.
 Bedienungsanleitung – 1 St.
 Deckel des Mixbehälters – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Aufnahmeleistung: 600 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Блендерлік жинақ сұйық және қатты өнімдерді көпіршітуге, араластыруға, ұсақтауға және бірге өңдеуге арналған.

Суреттеме

1. Алынбалы саптама-блендер
2. Моторлы блок
3. «TURBO» режимін қосу түймесі
4. Қосу түймесі «»
5. Айналдыру жылдамдығының реттегіші
6. Піспек редукторы
7. Сұйық өнімдерді көпіртуге/араластыруға арналған піспек
8. Чоппер тостағы
9. Ұсақтағыш пышақ
10. Қақпақ-редуктор
11. Өлшеуіш стақан
12. Араластыруға арналған сыйманың қақпағы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Блендерлік жинақ жылдам әрі тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ бұл кезде үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 1 минуттан аспауы тиіс, мини-чопперде өнімдерді ұсақтаған кезде ұсақталатын өнімдердің салмағы 500 г аспауы тиіс. Жұмыс кезеңдерінің арасында кемінде 3-5 минут үзіліс жасап отырыңыздар.
- Ыстық өнімдерді салқындатыңыз, саптама-блендермен жұмыс істеген кезде өнім температурасы 70°C-ден аспауы тиіс.
- Құрылғыны саптаманы пайдаланбай және өңдеуге арналған өнімдерсіз қосуға тыйым салынған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Өлшеуіш стақанды және чоппер тостағын қысқа толқынды пешке салуға тыйым салынған.
- Тек жеткізу жинағына кіретін ұштықтарды ғана пайдаланыңыз.

- Саптамаларды ауыстырмас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны алғашқы пайдаланар алдында алынбалы бөлшектер мен өнімдерімен байланысатын барлық ыдыстарды әбден жуып алыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастамас бұрын саптамалардың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Чоппер тостағын тегіс тұрақты орнықты бетке орналастырыңыз.
- Өнімдерді құрылғы қосылғанша чоппер тостағына салыңыз.
- Чоппер тостағына өнімдерді лық толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппердің ұсақтағыш пышағының, блендер саптамасының кесетін жиектері өткір және қауіпті. Сол саптамаларды қолданғанда өте абай болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеген кезде ұсақтағыш пышақ әрең айналып тұрса құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, пышақтардың айналуына кедергі жасайтын өнімдерді абайлап алып тастаңыз.
- Ұсақтағыш пышақтың айналуы толық тоқтағаннан кейін ғана чоппер тостағынан өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Құрылғының айналып тұрған бөлшектерін ұстамаңыз. Саптама-блендер пышағының немесе піспектің айналып тұрған аумағына шаштың немесе еркін салбырап тұрған элементтердің тиюіне жол бермеңіз.
- Желіге қосылы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазаламас бұрын немесе оны пайдаланбайтын жағдайда әрқашан электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Құрылғыны ажыратқан кезде тікелей желілік шнур ашасынан ұстаңыз. Желілік шнурдан тартпаңыз және оны шиыршықтамаңыз.
- Саптамаларды және ыдыстарды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерге (газ немесе электр плитасы, духовой шкаф) жақын жерде пайдаланбаңыз
- Желілік шнурдың жиһаздың өткір жиектеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалап отырыңыз.
- Моторлы блоктың корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын су қолмен ұстамаңыз.

- Желілік аша немесе желілік шнур зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- 8 жасқа дейінгі балаларға моторлы блоктың корпусына, желілік шнурға немесе желілік шнур ашасына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қол тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында 8 жасқа дейінгі балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жандар болған кезде, өте мұқият болыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы, сондай-ақ оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Ақаулар пайда болған жағдайда, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына барыңыз.
- Құрылғыны зақымдап алмас үшін тек зауыттық қаптамасының ішінде тасымалдаңыз.
- Электр тоғының соғу немесе өрттің шығу қаупін болдырмас үшін құрылғының корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Құрылғы суға түсіп кеткен жағдайда:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - желілік шнур ашасын розеткадан дереу суырыңыз, тек осыдан кейін құрылғыны судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексеру және жөндеу үшін рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Құрылғыны 8 жасқа дейінгі балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін,

оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын алынбалы саптама-блендерді (1), піспекті (7), ұсақтағыш пышақты (9), чоппер тостағын (8), өлшеуіш стақанды (11) бейтарап жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз.
- Моторлы блокты (2), піспектің редукторын (6) және қақпақ-редукторды (10) жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Назар аударыңыз!

- **Моторлы блокты (2), піспектің редукторын (6), қақпақ-редукторды (10), желілік шнурдың ашасын және желілік шнурды суға немесе басқа да кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз.**
- **Саптамаларды және ыдыстарды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.**

Жұмыс ұзақтығы

- Саптамалармен үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 30 секундтан аспау керек, мини-чопперде өнімдерді ұсақтаған кезде ұсақталатын өнімдердің салмағы 500 г аспауы тиіс.
- Жұмыс кезеңдері арасында 3-5 минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.

Саптама-блендерді пайдалану

ЕСКЕРТУ: Саптамаларды құрау және орнату алдында желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

- Алынбалы саптама-блендерді (1) моторлы блокқа (2) жалғаңыз, ол үшін моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын саптама ұстағышындағы (1)  таңбасына келтіріп, оны түбіне дейін сағат тілінің бағытында бұраңыз. Бекітілген күйде ▼ таңбасы саптама-блендердегі (1)  таңбасымен сәйкес келуі керек.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Алынбалы саптама-блендерді (1) ұсақтағыңыз/араластырыңыз келген өнімдер салынған ыдысқа батырыңыз, бұл үшін өлшеуіш стақанды (11) пайдалануға болады.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Түймені (3) басып, ұстап тұрған кезде құрылғы максималды айналымға қосылады. Бұл

ҚАЗАҚША

режимді сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескертпе:

- Өнімдер құрылғыны қосқанға дейін ыдысқа салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңделетін ыдыс көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.

- Ұсақтау/араластыру процесін бастамас бұрын, жемістердің қабықтарын, сүйек сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау керек, жемістерді көлемі шамамен 2x2 см болатындай етіп текшелеп турап алған жөн.

- Құрылғы пайдаланылып болғаннан кейін желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз және алынбалы саптама-блендерді (1) сағат тіліне қарсы бағытта моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын  таңбасының қарсысына келтіріп бұрап шешіп алыңыз.

Назар аударыңыз!

- **Саптама-блендерді (1) жұмыс істеп тұрған кезде шешіп алуға тыйым салынады.**
- **Жүздерін бүлдіріп алмас үшін, жармақ, күріш, дәмдеуіштер, кофе, ірімшік, мұздатылған өнімдер сияқты өте қатты өнімдерді өңдемеңіз.**
- **Саптама-блендермен жұмыс істеген кезде өнімдерді ұсақтау қиындаса, мүмкін болған жағдайда, кішкене су қосып жіберіңіз.**

Піспекті пайдалану

Піспекті (7) тек кремді көпірту үшін, бисквит қамырын әзірлеу немесе дайын десерттерді араластыру үшін пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Құрамас бұрын желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

- Піспекті (7) редукторға (6) орнатыңыз.
- Редукторды (6) моторлы блокқа (2) жалғаңыз, ол үшін моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын редуктордағы (6)  таңбасына келтіріп, оны түбіне дейін сағат тілінің бағытында бұраңыз. Бекітілген күйде ▼ таңбасы редуктордағы (6)  таңбасымен сәйкес келуі керек.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Піспекті (7) өнімдері бар ыдысқа батырыңыз.
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.

- Түймені (3) басып, ұстап тұрған кезде құрылғы максималды айналымға қосылады.
- Құрылғыны пайдаланғаннан кейін желілік ашаны электр розеткасынан суырып тастаңыз, піспекті (7) редуктордан (6) шығарып алыңыз, редукторды (6) моторлы блоктан (2) сағат тіліне қарсы бағытта, моторлы блоктағы ▼ таңбасын  таңбасының қарсысына келтіріп, бұрап шешіп алыңыз.

Назар аударыңыз!

- **Піспекті (7) қатты қамырды илеу үшін қолдануға тыйым салынады.**
- **Өнімдер құрылғыны қосқанға дейін ыдысқа салыңыз.**

Мини-чопперді пайдалану

Мини-чоппер етті, пиязды, хош иісті шөптерді, сарымсақты, көкөністі және жеміс-жидектерді ұсақтау үшін пайдаланылады.

Назар аударыңыз!

- **Жұпар жаңғақ, кофе дәні мен дәнді астық сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.**

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Еттен сүйекті, сіңірлерді және шеміршектерді алып тастаңыз.
- Етті, пиязды, сарымсақты, сәбізді және т.с.с. шамамен бірдей үлкендіктегі кесектерге тураңыз.
- Аскөкті ұсақтаған кезде шөптердің сабақтарын алып тастаңыз.

Ұсақтау

ЕСКЕРТУ:

- Чопперді құрамас бұрын желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ:

- Ұсақтағыш пышақ (9) өте өткір! Ұсақтағыш пышақты (9) әрқашан пластмассалы жерінен ұстаңыз.

- Ұсақтағыш пышақты (9) чоппер тостағының (8) осіне орнатыңыз.
- Өнімдерді чоппердің тостағанына (8) салыңыз.
- Қақпақ-редукторды (10) тостаққа (8) орнатыңыз және қақпақ-редукторды (10) бекітілгенше бұраңыз.
- Моторлы блокты (2) қақпақ-редукторға (10) жалғаңыз, ол үшін моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын қақпақ-редуктордағы (10)  таңбасына келтіріп, оны түбіне дейін сағат

тілінің бағытында бұраңыз. Бекітілген күйде ▼ таңбасы қақпақ-редуктордағы (10)  таңбасымен сәйкес келуі керек.

- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз.
- Түймені (3) басқан кезде құрылғы максималды айналымда жұмыс істейтін болады.
- Жұмыс барысында моторлы блокты (2) бір қолыңызбен, ал чоппердің тостағанын (8) екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлы блокты (2) қақпақ-редуктордан (10) ажыратыңыз, ол үшін оны сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, моторлы блоктағы (2) ▼ таңбасын  таңбасының қарсысына келтіріп шешіп алыңыз.
- Қақпақ-редукторды (10) сағат тілінің бағытында бұрап шешіп алыңыз.
- Абайлап, ұсақтағыш пышақты (9) пластмасса-лы жерінен ұстап шығарып алыңыз.
- Чоппердің тостағынан (8) ұсақталған өнімдерді шығарыңыз.

Назар аударыңыз! Сипатталған іс-қимылдар кезектілігін қатаң түрде сақтаңыз.

Тазалау

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш пышақтың (9) жүздері өте өткір, сондықтан қауіпті болып табылады. Ұсақтағыш пышақты (9) қолданғанда өте абай болыңыз!

- Құрылғыны тазаламас бұрын оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Саптамаларды шешіп алыңыз.
- Моторлы блокты (2) және редукторларды (6, 8) тазалау үшін сәл ылғал матаны пайдаланыңыз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қатпарлы немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін ұсақтағыш пышақты (9) және алынбалы саптама-блендерді (1) сумен шайып жіберу керек.
- Күшті бояғыш қасиеттері бар (мысалы, сәбіз, қызылша) өнімдерді өңдеген кезде ұштықтар мен ыдыстар боялып қалуы мүмкін, саптамаларды немесе ыдыстарды өсімдік майына малынған матамен сүртіңіз.
- Саптамаларды (1, 7), чоппер тостағын (8) және өлшеуіш стақанды (11) жылы сабынды суда жуыңыз да, шайыңыз және кептіріңіз.

МОТОРЛЫ БЛОКТЫ (2) ЖӘНЕ РЕДУКТОРЛАРДЫ (6, 8) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, СОНДАЙ-АҚ ОЛАРДЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

Сақтау

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға алып қоймас бұрын құрылғыны тазалап, оны әбден кептіріңіз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

Моторлы блок – 1 дн.

Саптама-блендер – 1 дн.

Піспек редукторы – 1 дн.

Піспек – 1 дн.

Қақпақ-редуктор – 1 дн.

Ұсақтағыш пышақ – 1 дн.

Чоппер тостағы – 1 дн.

Өлшеуіш стақан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Араластыруға арналған сыйманың қақпағы – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электр қорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Қажет ететін қуаты: 600 Вт

Өндіруші приборлардың сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ROMÂNĂ

SET BLENDER

Setul blender este destinat pentru baterea, malaxarea, mărunțirea și procesarea comună a alimentelor lichide și tari.

Descriere

1. Accesorii blender detașabil
2. Bloc motor
3. Buton pornire regim «TURBO»
4. Buton pornire «»
5. Reglaj vitezei de rotație
6. Reductor
7. Tel pentru baterea/mixarea alimentelor lichide
8. Bol chopper
9. Cuțit pentru mărunțire
10. Capac-reductor
11. Pahar de măsură
12. Acoperiți vasul de amestecare

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune.

Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua locală de curent asigurați-vă că tensiunea de alimentare este identică cu cea înscrisă pe aparat.
- Setul blender permite o operare rapidă și eficientă, în același timp, durata de funcționare continuă nu trebuie să depășească 1 minut, la mărunțirea alimentelor în mini chopper greutatea alimentelor mărunțite nu trebuie să depășească 500 g. Faceți o pauză de cel puțin 3-5 minute între ciclurile de lucru.
- Răciți alimentele fierbinți atunci când folosiți accesoriul blender temperatura a alimentelor nu trebuie să depășească 70°C.
- Nu porniți aparatul fără a utiliza accesoriile și alimentele pentru procesare.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu introduceți paharul de măsură și bolul chopper-ului în cuptorul cu microunde.
- Utilizați doar acele accesorii care sunt furnizate împreună cu aparatul.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a schimba accesoriile.
- Înainte de prima utilizare a aparatului spălați bine toate accesoriile detașabile și recipientele care vor intra în contact cu alimentele.
- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect înainte de a folosi aparatul.
- Plasați bolul chopper-ului pe o suprafață plană și stabilă.
- Așezați alimentele în bolul chopper-ului până la pornirea aparatului.
- Nu umpleți bolul chopper-ului dincolo de limita maximă și urmăriți nivelul lichidelor turnate în acesta.
- Lamele tăietoare a cuțitului pentru mărunțire a chopper-ului, accesoriului blender sunt ascuțite și prezintă pericol. Manipulați aceste accesorii cu grijă în timpul utilizării!
- La utilizarea chopper-ului în caz dacă cuțitul pentru mărunțire se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețea și îndepărtați cu grijă alimentele care blochează mișcarea cuțitului.
- Scoateți alimentele din chopper și goliți-l de lichide numai după oprirea completă a mișcării cuțitului pentru mărunțire.
- Nu atingeți accesoriile în mișcare ale aparatului. Nu apropiați părul sau hainele de zona de rotație a cuțitului accesoriului-blender sau a telului.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu îl folosiți.
- La deconectarea aparatului apucați numai de fișa cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu introduceți accesorii și recipientele în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de suprafețe fierbinți (aragazuri, reșouri, cuptoare).
- Feriți cablul de alimentare de muchii ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți carcasa blocului motor, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare.

- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite pentru ambalare fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**

- Nu permiteți copiilor sub 8 ani să se atingă de carcasa blocului motor, de cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în timpul funcționării aparatului.
- Copiii sub 8 ani trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atență supraveghere dacă în preajma aparatului pus în funcțiune se află copii sub 8 ani sau persoane cu abilități reduse.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza aparatul doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă de securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a preveni deteriorările transportați aparatul doar în ambalajul producătorului.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării și incendiului nu introduceți corpul aparatului în apă sau alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa din priza electrică, după care scoateți aparatul din apă;
 - apelați la un centru service autorizat pentru verificarea sau reparația aparatului.
- Păstrați aparatul în locuri inaccesibile pentru copiii sub 8 ani.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi scăzute acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Înainte de a utiliza aparatul spălați cu apă caldă și un detergent neutru accesoriul-blender deta-

șabil (1), telul (7), cuțitul pentru mărunțire (9), bolul chopper-ului (8), paharul de măsură (11).

- Ștergeți blocul motor (2), reductorul telului (6) și capacul reductor (10) cu un material moale, ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.

Atenție!

- **Nu scufundați blocul motor (2), reductorul telului (6), capacul reductor (10), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.**
- **Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.**

Durata de funcționare

- Durata de funcționare continuă cu accesoriile nu trebuie să depășească 30 secunde, la mărunțirea alimentelor în mini chopper volumul alimentelor mărunțite nu trebuie să depășească 500 g.
- Faceți o pauză de minim 3-5 minute între ciclurile de lucru.

Utilizarea accesoriului blender

AVERTIZARE: Înainte de asamblarea și instalarea accesoriilor asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Atașați accesoriul-blender detașabil (1) la blocul motor (2), aliniind semnul ▼ de pe blocul motor (2) cu semnul ☐ de pe accesoriul (1) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ trebuie să coincidă cu semnul ☐ de pe accesoriul-blender (1).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul-blender detașabil (1) în recipientul cu alimente pe care doriți să le mărunțiți/malaxați pentru aceasta puteți folosi paharul de măsură (11).
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (4). Cu reglorul (5) setați viteza necesară de funcționare. Utilizați acest regim de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (3) aparatul va porni la turații maxime. Utilizați acest regim de funcționare pentru procesarea comună a alimentelor lichide și solide.

Remarci:

– Alimentele se vor introduce în recipient până la conectarea dispozitivului. Volumul alimentelor

ROMÂNĂ

procesate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului în care acestea sunt procesate.

- Înainte de a începe procesul de mărunțire/mixare se recomandă să decojiți fructele, să înlăturați părțile necomestibile, așa ca sămburii și să tăiați fructele cubulețe cu o mărime de circa 2x2 cm.

- După utilizarea aparatului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați accesoriul-blender detașabil (1), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic astfel, încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnului .

Atenție!

- Este interzisă detașarea accesoriului-blender (1) în timpul funcționării dispozitivului.
- Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure așa ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, gheața, cașcavalul, alimentele congelate.
- Atunci când lucrați cu accesoriul blender în caz de dacă apar probleme în timpul procesării este necesar să adăugați puțină apă.

Utilizarea telului

Utilizați telul (7) doar pentru baterea cremelor, prepararea aluatului de pandișpan, sau pentru amestecarea deserturilor gata preparate.

AVERTIZARE: Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

- Introduceți telul (7) în reductor (6).
- Atașați reductorul (6) la blocul motor (2), aliniind semnul ▼ de pe blocul motor (2) cu semnul  de pe reductor (6) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ trebuie să coincidă cu semnul  de pe reductor (6).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți telul (7) în vasul cu alimente.
- Cu reglorul (5) setați viteza dorită de funcționare.
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (4). Utilizați acest mod de funcționare pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (3) aparatul va porni la turații maxime.

- După utilizarea aparatului extrageți fișa de alimentare din priza electrică, extrageți telul (7) din reductor (6), detașați reductorul (6) de la blocul motor (2), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic astfel, încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnului .

Atenție!

- Este interzisă utilizarea telului (7) pentru frământarea aluatului vârtos.
- Introduceți produsele în recipient până la conectarea dispozitivului.

Utilizarea mini chopper-ului

Mini chopper-ul este folosit pentru mărunțirea cărnii, cepei, ierburilor aromatice, usturoiului, legumelor și fructelor.

Atenție!

- Nu mărunțiți alimente prea tari ca nucșoara, boabele de cafea și cerealele.

Înainte de a începe mărunțirea:

- Înlăturați oasele, vinele și cartilagiile din carne.
- Tăiați carnea, ceapa, usturoiul, morcovul etc. bucăți de aproximativ aceeași mărime.
- Înainte de mărunțirea verdețurilor îndepărtați tulpinile ierburilor.

Mărunțirea

AVERTIZARE:

- Înainte de asamblarea chopper-ului asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.

ATENȚIE:

– **Cuțitul pentru mărunțire (9) este foarte ascuțit! Țineți întotdeauna cuțitul pentru mărunțire (9) numai de coada din plastic.**

- Instalați cuțitul pentru mărunțire (9) pe axul vasului chopper (8).
- Introduceți alimentele în vasul chopper-ului (8).
- Instalați capacul-reductor (10) pe vasul (8) și rotiți capacul-reductor (10) până la fixare.
- Atașați blocul motor (2) la capacul-reductor (10), aliniind semnul ▼ de pe blocul motor (2) cu semnul  de pe capacul-reductor (10) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt. În poziție fixată semnul ▼ trebuie să coincidă cu semnul  de pe capacul-reductor (10).

- Cu reglorul (5) setați viteza de funcționare necesară.
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (4).
- La apăsarea butonului (3) aparatul va funcționa la turații maxime.
- În timpul funcționării țineți blocul motor (2) cu o mână, iar vasul chopper-ului (8) cu altă mână.
- După utilizarea chopperului detașați blocul motor (2) de la capacul-reductor (10), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic astfel, încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnului .
- Scoateți capacul-reductor (10), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Detașați cu atenție cuțitul pentru tocare (9) apucând de coada de plastic.
- Scoateți produsele tocate din vasul chopper-ului (8).

Atenție! Respectați cu strictețe ordinea acțiunilor descrise.

Curățare

Atenție! Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire (9) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitul pentru mărunțire (9) cu mare atenție!

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Detașați accesoriile.
- Folosiți pentru curățarea blocului motor (2) și a reductoarelor (6, 8) un material ușor umezit, apoi ștergeți-le până la uscare.
- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar de îndată să clătiți cu apă cuțitul (9) și accesoriul blender detașabil (1).
- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecla) accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți accesoriile sau recipientele cu un material înmuiat în ulei vegetal.
- Spălați accesoriile (1, 7), vasul chopper-ului (8) și paharul de măsură (11) în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le.

NU SCUFUNDAȚI BLOCUL MOTOR (2) ȘI REDUCTOARELE (6, 8) ÎN LICHIDE, NU LE SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU LE INTRODUCEȚI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

Păstrare

- Înainte de a stoca aparatul pentru păstrare îndelungată, efectuați curățarea acestuia și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Bloc motor – 1 buc.
 Accesoriu blender – 1 buc.
 Reductorul telului – 1 buc.
 Tel – 1 buc.
 Capac-reductor – 1 buc.
 Cuțit pentru tocare – 1 buc.
 Vas chopper – 1 buc.
 Pahar de măsură – 1 buc.
 Instrucțiune – 1 buc.
 Acoperiți vasul de amestecare – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Consum de putere: 600 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără preaviz.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

C Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

ČESKÝ

STOLNÍ MIXÉR

Stolní mixér je určen ke šlehání, míchání, drcení a společnému zpracovávání tekutých a tvrdých potravin.

Popis

1. Odnímatelný mixovací nástavec
2. Motorová jednotka
3. Tlačítko zapnutí režimu TURBO
4. Tlačítko zapnutí ①
5. Regulátor rychlosti otáčení
6. Spojovací jednotka metly
7. Metla na šlehání / míchání tekutých potravin
8. Nádoba chopperu
9. Sekací nůž
10. Spojovací víko
11. Měrná nádoba
12. Víko nádrže pro míchání

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením elektrického spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.

Spotřebiči používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce.

Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

- Než zapojíte přístroj do elektrické sítě, zkontrolujte zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
- Mixér Vám umožní pracovat rychle a efektivně, ale doba nepřetržitého provozu by neměla přesahovat 1 minutu, při drcení potravin v chopperu hmotnost zpracovávaných potravin nesmí přesahovat 500 g. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku nejméně 3-5 minut.
- Horké potraviny ochlazujte, teplota zpracovávaných v mixéru potravin by neměla přesahovat 70°C.
- Nikdy nezapínejte přístroj bez nástavců a bez zpracovávaných potravin.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nikdy nedávejte měrnou nádobu a nádoby chopperu do mikrovlnné trouby.
- Používejte pouze nástavce, které se dodávají spolu s přístrojem.
- Odpojte přístroj od elektrické sítě před výměnou nástavců.
- Před prvním použitím důkladně umyjte všechny odnímatelné součástky a nádoby, které přijdou do styku s potravinami.
- Než začnete přístroj používat, přesvědčte se, že nástavce jsou správně namontovány.

- Umíst'ujte nádobu chopperu na rovném stabilním povrchu.
- Vkládejte potraviny do nádoby chopperu před zapnutím přístroje.
- Nepřekračujte množství surovin ani hladinu tekutin při zaplňování nádoby chopperu.
- Čepele sekacího nože chopperu a mixovacího nástavce jsou velice ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s těmito nástavci velice opatrně!
- Pokud něco překáží v otáčení sekacího nože, nejprve odpojte přístroj od elektrické sítě a opatrně vyjměte obsah, který zablokování sekacího nože způsobil.
- Vydávejte potraviny a vylévejte tekutiny z nádoby chopperu teprve po úplném zastavení otáčení sekacího nože.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí přístroje. Dbejte, aby se do blízkosti otáčejících se nožů mixovacího nástavce nebo šlehací metly nedostaly vlasy nebo části oděvu.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Při odpojování přístroje držte se bezprostředně za vidlici přírodního kabelu. Nikdy netahejte za síťový kabel ani ho nepřekrucujte.
- Nedávejte nástavce a nádoby do mikrovlnné trouby.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (plynový nebo elektrický sporák, trouba ap.).
- Dbejte, aby se síťový kabel nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů
- Nedotýkejte se motorové jednotky, přírodního kabelu ani vidlice přírodního kabelu mokřými rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným přírodním kabelem nebo síťovou vidlici.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky použité při balení.

Upozornění! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí folií. **Nebezpečí zadušení!**

- Nedovolujte dětem ve věku do 8 let, aby se dotýkaly motorové jednotky, přírodního kabelu nebo síťové vidlice za provozu přístroje.
- Nedovolujte dětem ve věku do 8 let, aby si s přístrojem hrály.
- Buďte zvláště opatrní, pokud jsou v blízkosti přístroje děti ve věku do 8 let nebo osoby s omezenými schopnostmi.
- Tento přístroj není vhodný pro použití dětmi ve věku do 8 let.

- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi smějí používat tento přístroj, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim dá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pokud objevíte závadu, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Aby nedošlo k poškození přístroje, přepravujte ho jenom v továrním obalu.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo vzplanutí, nepoňujte těleso přístroje, přírodní kabel ani vidlici přírodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny. V případě spadnutí přístroje do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte vidlici přírodního kabelu od elektrické zásuvky, a teprve potom můžete vyndat přístroj z vody;
 - obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontrolu a případnou opravu přístroje.
- skladujte přístroj v místech nepřístupných dětem ve věku do 8 let.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

V případě přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Před použitím přístroje umyjte teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem odnímatelný mixovací nástavec (1), metlu (7), sekací nůž (9), nádobu chopperu (8), měrnou nádobu (11).
- Motorovou jednotku (2), spojovací jednotku metly (6), spojovací víko (10) otřete měkkým lehkým navlhčeným hadříkem a utřete do sucha.

Upozornění!

- **Nepoňujte motorovou jednotku (2), spojovací jednotku metly (6), spojovací víko (10), přírodní kabel ani vidlici přírodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.**
- **Nedávejte nástavce a nádoby do mikrovlnné trouby.**

Délka provozu

- Délka nepřetržitého provozu s nástavci by neměla přesahovat 30 sekund. Při drcení potravin v mini-chopperu hmotnost zpracovávaných potravin nesmí přesahovat 500 g.
- Mezi pracovními cykly udělejte přestávku nejméně 3-5 minut.

Použití mixovacího nástavce

UPOZORNĚNÍ: Před montováním přístroje se přesvědčte, že vidlice přírodního kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.

- Připojte mixovací nástavec (1) k motorové jednotce (2) tak, aby se značka ▼ na motorové jednotce (2) ocitla proti značce □ na nástavci (1) a otočte ho ve směru hodinových ručiček až na doraz. V provozní poloze se značka ▼ musí nacházet proti značce □ na mixovacím nástavci (1).
- Zapojte vidlici přírodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte mixovací nástavec (1) do nádoby s potravinami, které se chystáte drtit/míchat, můžete k tomu použít měrnou nádobu (11).
- Pro zapnutí přístroje stiskněte a přidržte tlačítko (4). Pomocí regulátoru (5) nastavte požadovanou rychlost. Použijte tento režim k míchání tekutých potravin.
- Při stisknutí tlačítka (3) se přístroj zapne na maximální otáčky. Použijte tento režim k společnému míchání tekutých a tvrdých potravin.

Poznámky:

- Potraviny vkládejte do nádoby před zapnutím přístroje. Objem zpracovávaných potravin by neměl přesahovat 2/3 objemu nádoby, ve které je zpracováváte.
- Než začnete s drcením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit nejedlé části, jako jsou pecky, a nakrájet ovoce na kostky velikosti 2x2 cm.
- Po ukončení používání přístroje vyndejte vidlici přírodního kabelu z elektrické zásuvky a odpojte odnímatelný mixovací nástavec (1) otočením ho proti směru hodinových ručiček tak, aby značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla proti značce □.

Upozornění!

- **Nikdy nesundávejte mixovací nástavec (1) za provozu.**
- **Aby nedošlo k poškození čepele, nepoužívejte mixér k zpracování příliš tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, koření, káva, led, sýr, zmražené potraviny.**
- **Pokud při práci s mixérem zpracování potravin jde obtížně, přidejte menší množství vody, pokud je to možné.**

Použití metly

Používejte metlu (7) jenom ke šlehání krému, při-

ČESKÝ

pravě piškotového těsta nebo k míchání hotových dezertů.

UPOZORNĚNÍ: Před montováním přístroje se přesvědčte, že vidlice přívodního kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.

- Vsuňte metlu (7) do spojovací jednotky (6).
- Připojte spojovací jednotku (6) k motorové jednotce (2) tak, aby se značka ▼ na motorové jednotce (2) ocitla proti značce □ na spojovací jednotce (6), a otočte ji ve směru hodinových ručiček až na doraz. V provozní poloze značka ▼ musí být proti značce □ na spojovací jednotce (6).
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Ponořte metlu (7) do nádoby s potravinami.
- Pomocí regulátoru (5) nastavte požadovanou rychlost.
- Pro zapnutí přístroje stiskněte a přidržte tlačítko (4). Použijte tento režim k míchání tekutých potravin.
- Při stisknutí tlačítka (3) se přístroj zapne na maximální otáčky.
- Po ukončení požívání přístroje vyndejte síťovou vidlici ze zásuvky, odpojte metlu (7) od spojovací jednotky (6), odpojte spojovací jednotku (6) od motorové jednotky (2) otočením ji proti směru hodinových ručiček tak, aby se značka ▼ na motorové jednotce (2) ocitla proti značce □.

Upozornění!

- **Nikdy nepoužívejte metlu (7) k míchání tuhého těsta.**
- **Potraviny vkládejte do nádoby před zapnutím přístroje.**

Použití mini-chopperu

Mini-chopper se používá k drcení masa, cibule, aromatických bylinek, česneku, ovoce a zeleniny.

Upozornění!

- **Nikdy nedrťte příliš tvrdé suroviny jako jsou muškatové ořechy, káva nebo jiná zrna.**

Než začnete s drcením:

- Odstraňte z masa kosti, šlachy a chrupavky.
- Nakrájejte maso, cibule, česnek, mrkev atp. na kousky přibližně stejné velikosti.
- Při drcení zeleniny odstraňte stonky bylin.

Drcení

UPOZORNĚNÍ:

- Před montováním chopperu se přesvědčte, že vidlice přívodního kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.

VÝSTRAHA:

– Sekací nůž (9) je velice ostrý! Vždy držte sekací nůž (9) jenom za umělohmotný ocásek.

- Nasadte sekací nůž (9) na osu nádoby chopperu (8).
- Vložte potraviny do nádoby chopperu (8).
- Nasadte spojovací víko (10) na nádobu chopperu (8) a otočte spojovací víko (10) ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Připojte motorovou jednotku (2) k spojovacímu víku (10) tak, aby se značka ▼ na motorové jednotce (2) ocitla proti značce □ na spojovacím víku (10) a otočte ji ve směru hodinových ručiček až na doraz. V provozní poloze se značka ▼ musí nacházet proti značce □ na spojovacím víku (10).
- Pomocí regulátoru (5) nastavte požadovanou rychlost.
- Pro zapnutí přístroje stiskněte a přidržte tlačítko (4).
- Při stisknutí tlačítka (3) se přístroj bude fungovat s maximální rychlostí otáček.
- Během práce držte motorovou jednotku (2) jednou rukou, nádobu chopperu (8) přidržíte druhou rukou.
- Po ukončení používání chopperu odpojte motorovou jednotku (2) od spojovacího víka (10) otočením ji proti směru hodinových ručiček tak, aby se značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla proti značce □.
- Sundejte spojovací víko (10) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Velice opatrně vyndejte nůž (9), držte ho při tom za umělohmotnou ocásek.
- Vyndejte zpracované potraviny z nádoby chopperu (8).

Upozornění! Pečlivě dodržujte popsanou plosloupnost úkonů.

Čištění

Upozornění! Čepele sekacího nože (9) jsou velice ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte se sekacím nožem (9) se zvýšenou opatrností!

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Sundejte nástavce.
- K čištění motorové jednotky (2) a spojovacích jednotek (6, 8) použijte lehce navlhčený hadřík, pak je utřete do sucha.
- Hned po zpracování slaných nebo kyselých surovin je třeba opláchnout nůž (9) a odnímatelný mixovací nástavec (1) vodou.
- Při zpracovávání silně barvicích surovin (například mrkve nebo červené řepy) se nástavce a

- nádoby mohou obarvit. Utřete nástavce a nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji.
- Umyjte nástavce (1, 7), nádobu chopperu (8), měrnou nádobu (11) teplou vodou s mýdlem, opláchněte a osušte je.

NIKDY NESMÍTE PONOŘIT MOTOROVOU JEDNOTKU (2) A SPOJOVACÍ JEDNOTKY (6, 8) DO JAKÝCHKOLI KAPALIN, MÝT JE PROUDEM VODY A DÁVAT DO MYČKY NÁDOBÍ.

Skladování

- Než přístroj uskladníte na delší dobu, proveďte jeho čištění a důkladně jej osušte.
- Nenavíjejte přívodní kabel na motorovou jednotku.
- Skladujte stolní mixér v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Obsah balení:

Motorová jednotka - 1 kus
Mixovací nástavec - 1 kus
Spojovací jednotka metly – 1 kus
Metla – 1 kus

Spojovací víko – 1 kus
Sekací nůž – 1 kus
Nádobu chopperu – 1 kus
Měrná nádoba – 1 kus
Uživatelská příručka - 1 kus
Víko nádrže pro míchaní - 1 kus

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon: 600 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit parametry přístrojů bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

Блендерний набір призначений для збивання, змішування, подрібнення і спільної обробки рідких і твердих продуктів.

Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка включення режиму «TURBO»
4. Кнопка включення «»
5. Регулювальник швидкості обертання
6. Редуктор віночка
7. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
8. Чаша чоппера
9. Ніж-подрібнювач
10. Кришка-редуктор
11. Мірний стакан
12. Кришка ємності для змішування

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте дійсну інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.

Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хвилини, при подрібненні продуктів в міні-чоппері вага подрібнюваних продуктів не повинна перевищувати 500 г. Між робочими циклами робіть перерву не менше 3-5 хвилин.
- Охолоджуйте гарячі продукти, при роботі з насадкою-блендером температура продуктів не повинна перевищувати 70°C.
- Забороняється включати пристрій без використання насадок і продуктів для переробки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Забороняється поміщати мірний стакан і чашу чоппера в мікрохвильову піч.

- Використовуйте лише ті насадки, які входять в комплект постачання.
- Відключайте пристрій від електричної мережі перед зміною насадок.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки і ємності, які контактуватимуть з продуктами.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно.
- Встановлюйте чашу чоппера на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщайте в чашу чоппера до включення пристрою.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Ріжучі кромки ножа-подрібнювача чоппера, насадки-блендера гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з даними насадками у край обережно!
- При роботі з чоппером в разі скрути обертання ножа-подрібнювача відключите пристрій від електричної мережі і акуратно видалите продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чоппера можна лише після повної зупинки обертання ножа-подрібнювача.
- Не торкайтеся частин пристрою, що обертаються. Не допускайте попадання волосся або елементів одягу, що вільно висять, в зону обертання ножа насадки-блендера або віночка.
- Не залишайте пристрій, включений в мережу, без нагляду.
- Всякий раз перед чищенням або в тих випадках, коли ви не використовуєте пристрій, його слід відключати від електричної мережі.
- При відключенні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура. Не тягніть за мережевий шнур, і не перекручуйте його.
- Не поміщайте насадки і ємності в посудомийну машину.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (газова або електрична плита, духовка шафа).
- Стежте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь.

- Не беріться за корпус моторного блоку, за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- За наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура не використовуйте пристрій.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використововані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**

- Не дозволяйте дітям до 8 років торкатися до корпусу моторного блоку, до мережевого шнура або до вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям до 8 років використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти до 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм, лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також якщо ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправностей звертайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом або спалаху не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр для огляду або ремонту пристрою.
- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей до 8 років.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом знімну насадку-блендер (1), віночок (7), ніж-подрібнювач (9), чашу чоппера (8), мірний стакан (11).
- Моторний блок (2), редуктор віночка (6) і кришку-редуктор (10) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

- **Не занурюйте моторний блок (2), редуктор віночка (6), кришку-редуктор (10), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.**
- **Не поміщайте насадки і ємкості в посудомийну машину.**

Тривалість роботи

- Тривалість безперервної роботи з насадками не повинна перевищувати 30 секунд, при подрібненні продуктів в міні-чоппері вага подрібнюваних продуктів не повинна перевищувати 500 г.
- Між робочими циклами робіть перерву не менше 3-5 хвилин.

Використання насадки-блендера

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед збіркою і установкою насадок переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Приєднайте знімну насадку-блендер (1) до моторного блоку (2), поєднавши мітку ▼ на моторному блоці (2) з міткою ☐ на насадці (1) і оберніть його за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ повинна збігатися з міткою ☐ на насадці-блендері (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Занурте знімну насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/змішати, для цього можна використовувати мірний стакан (11).

УКРАЇНСЬКИЙ

- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4). Регулювальником (5) встановіть бажану швидкість роботи. Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (3) пристрій включиться на максимальних зворотах. Використовуйте даний режим роботи для спільної обробки рідких і твердих продуктів.

Примітка:

- Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою. Об'єм продуктів, що переробляються, не повинен перевищувати 2/3 від об'єму ємності, в якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром приблизно 2х2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і від'єднайте знімну насадку-блендер (1), обернувши її проти годинникової стрілки так, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) була навпроти мітки ☐.

Увага!

- **Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.**
- **Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, каву, сир, заморожені продукти.**
- **При роботі з насадкою-блендером в разі виникнення труднощів в подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість води.**

Використання віночка

Використовуйте віночок (7) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Вставте віночок (7) в редуктор (6).
- Приєднайте редуктор (6) до моторного блоку (2), поєднавши мітку ▼ на моторному блоці (2) з міткою ☐ на редукторі (6), і оберніть його за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ повинна збігатися з міткою ☐ на редукторі (6).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

- Опустите віночок (7) в посуд з продуктами.
- Регулювальником (5) встановіть бажану швидкість роботи.
- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (3) пристрій включиться на максимальних зворотах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки, витягніть віночок (7) з редуктора (6), від'єднайте редуктор (6) від моторного блоку (2), обернувши його проти годинникової стрілки так, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) була навпроти мітки ☐.

Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (7) для замісу крутого тесту.**
- **Продукти поміщайте в ємність до включення пристрою.**

Використання міні-чоппера

Міні-чоппер використовується для подрібнення м'яса, лука, ароматичних трав, часнику, овочів і фруктів.

Увага!

- **Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави і злаки.**

Перш ніж почати подрібнення:

- Видалите кістки, жили і хрящі з м'яса.
- Нарізуйте м'ясо, лук, часник, моркву тощо шматочками приблизно однакової величини.
- При подрібненні зелені видалите в трав стебла.

Подрібнення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- *Перед збіркою чоппера переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.*

ОБЕРЕЖНО:

- *Ніж-подрібнювач (9) дуже гострий! Завжди тримайте ніж-подрібнювач (9) лише за пластмасовий хвостовик.*

- Встановіть ніж-подрібнювач (9) на вісь чаші чопперу (8).
- Помістіть продукти в чашу чоппера (8).
- Встановіть кришку-редуктор (10) на чашу (8) і оберніть кришку-редуктор (10) до фіксації.

- Приєднайте моторний блок (2) до кришки-редуктора (10), поєднавши мітку ▼ на моторному блоці (2) з міткою □ на кришці-редукторі (10), і оберніть його за годинниковою стрілкою до упору. У зафіксованому положенні мітка ▼ повинна збігатися з міткою □ на кришці-редукторі (10).
- Регулювальником (5) встановите бажану швидкість роботи.
- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4).
- При натисненні кнопки (3) пристрій працюватиме на максимальних зворотах.
- Під час роботи тримайте моторний блок (2) однією рукою, а чашу чоппера (8) притримуйте іншою рукою.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (2) від кришки-редуктора (10), обернувши його проти годинникової стрілки так, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) була навпроти мітки □.
- Зніміть кришку-редуктор (10), обернувши її за годинниковою стрілкою.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (9), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера (8).

Увага! Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Чищення

Увага! Леза ножа-подрібнювача (9) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем-подрібнювачем (9) украй обережно!

- Перед чищенням пристрою відключите його від електричної мережі.
- Зніміть насадки.
- Для чищення моторного блоку (2) і редукторів (6, 8) використовуйте злегка вологу тканину, після чого витріть досуха.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (9) і знімну насадку-блендер (1).
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки або ємкості можуть забарвитися, протріть насадки або ємкості тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки (1, 7), чашу чоппера (8) і мірний стакан (11) в теплій мильній воді, обполосніть і просушіть їх.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І РЕДУКТОРИ (6, 8) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

Зберігання

- Перед тим, як прибрати пристрій на тривале зб, проведіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Віночок – 1 шт.
Кришка-редуктор – 1 шт.
Ніж-подрібнювач – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мірний стакан – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Кришка ємності для змішування – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 600 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУССКАЯ

БЛЭНДАРНЫ НАБОР

Блэндарны набор прызначаны для ўзбівання, змешвання, драбнення і сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Апісанне

1. Здымная насадка-блэндар
2. Маторны блок
3. Кнопка ўключэння рэжыму «TURBO»
4. Кнопка ўключэння «»
5. Рэгулятар хуткасці кручэння
6. Рэдуктар венца
7. Венца для ўзбівання/змешвання вадкіх прадуктаў
8. Чара чопера
9. Нож-здрабняльнік
10. Вечка-рэдуктар
11. Мерная шклянка
12. Накрыўка ёмістасці для змешвання

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.

Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напружанне, паказанае на прыладзе, напружанню электрасеткі ў вашай хаце.
- Блэндарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліны, пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы вага прадуктаў, якія трэба здрабніць, не павінна перавышаць 500 г. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не менш за 3-5 хвілін.
- Астуджайце гарачыя прадукты, пры працы з насадкай-блэндарам

тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 70°C.

- Забараняецца ўключаць прыладу без выкарыстання насадак і прадуктаў для перапрацоўкі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Забараняецца змяшчаць мерную шклянку і чару чопера ў мікрахвалёвую печ.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад зменай насадак.
- Перад першым выкарыстаннем прылады старанна прамыйце ўсе здымныя насадкі і ёмістасці, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыладай, пераканайцеся ў тым, што насадкі ўстаноўлены правільна.
- Устанаўлівайце чару чопера на роўнай устойлівай паверхні.
- Прадукты змяшчайце ў чару чопера да ўключэння прылады.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя беражкі нажа-здрабняльніка чопера, насадкі-блэндара вострыя і ўяўляюць небяспеку. Карыстайцеся дадзенымі насадкамі вельмі асцярожна!
- Пры працы з чоперам у выпадку цяжкасці кручэння нажа-здрабняльніка адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і акуратна выдаліце прадукты, якія перашкаджаюць кручэнню нажа.
- Даставаць прадукты і зліваць вадкасці з чары чопера можна толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа-здрабняльніка.
- Не дакранайцеся да частак прылады, якія круцяцца. Не дапушчайце траплення валасоў ці элементаў адзежы, якія свабодна вісяць, ў зону кручэння нажа насадкі-блэндара ці венца.
- Не пакідайце прыладу, уключаную ў сетку, без нагляду.

- Кожны раз перад чысткай ці ў тых выпадках, калі вы не выкарыстоўваеце прыладу, яе варта адключыць ад электрычнай сеткі.
- Пры адключэнні прылады бярыцеся непасрэдна за вілку сеткавага шнура. Не цягніце за сеткавы шнур, і не перакручвайце яго.
- Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку гарачых паверхняў (газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранаўся да вострых кантоў мэблі і гарачых паверхняў.
- Не бярыцеся за корпус маторнага блока, за сеткавы шнур ці за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура не выкарыстоўвайце прыладу.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям да 8 гадоў дакранацца да корпуса маторнага блока, да сеткавага шнура ці да вілкі сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Не дазваляйце дзецям да 8 гадоў выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце вельмі ўважлівыя, калі паблізу ад прылады, якая працуе, знаходзяцца дзеці да 8 гадоў ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, якім менш за 8 гадоў.
- Дзеці, якім больш за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядом асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама калі ім былі дадзены

адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў перавозыце прыладу толькі ў заводскай ўпакоўке.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам ці ўзгарання не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці. Калі прылада звалілася ў ваду:
 - не дакранайцеся да вады;
 - неадкладна выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады;
 - звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду ці рамонту прылады.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей да 8 гадоў.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПАДРЫХТОўКА ДА ПРАЦЫ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Перад выкарыстаннем прылады прамойце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам здымную насадку-блэндар (1), венца (7), нож-здрабняльнік (9), чару чопера (8), мерную шклянку (11).
- Маторны блок (2), рэдуктар венца (6) і вечка-рэдуктар (10) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

Увага!

- **Не апускайце маторны блок (2), рэдуктар венца (6), вечка-рэдуктар**

БЕЛАРУССКАЯ

(10), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ўвадуці ў любыя іншыя вадкасці.

- **Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.**

Працягласць працы

- Працягласць бесперапыннай працы з насадкамі не павінна перавышаць 30 секунд, пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы вага прадуктаў, якія трэба здрабніць, не павінна перавышаць 500 г.
- Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не менш за 3-5 хвілін.

Выкарыстанне насадкі-блендара

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай і ўстаноўкай насадак пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Далучыце здымную насадку-блендар (1) да маторнага блоку (2), сумясціўшы пазнаку ▼ на маторным блоку (2) з пазнакай  на насадцы (1) і павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ павінна супадаць з пазнакай  на насадцы-блендары (1).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Пагрузіце здымную насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (11).
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4). Рэгулятарам (5) устанавіце жаданую хуткасць працы. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (3) прылада ўключыцца на максімальных абаротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

Нататкі:

- Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады. Аб'ём прадуктаў, якія перапрацоўваюцца, не павінен

перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, у якой яны перапрацоўваюцца.

- Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца зняць лупіну з садавіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзаць садавіну кубікамі памерам прыблізна 2x2 см.
- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і зніміце здымную насадку-блендар (1), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі такім чынам, каб пазнака ▼ на маторным блоку (2) была насупраць пазнакі .

Увага!

- **Забараняецца здымаць насадку-блендар (1) падчас працы.**
- **Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, сыр, замарожаныя прадукты.**
- **Пры працы з насадкай-блендаром у выпадку ўзнікнення цяжкасцяў пры драбненні прадуктаў, калі гэта магчыма, дадайце невялікую колькасць вады.**

Выкарыстанне венца

Выкарыстоўвайце венца (7) толькі для ўзбівання крэму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.

ПАПЯРЭДЖАННЕ: Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Устаўце венца (7) у рэдуктар (6).
- Далучыце рэдуктар (6) да маторнага блоку (2), сумясціўшы пазнаку ▼ на маторным блоку (2) з пазнакай  на рэдуктары (6), і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ павінна супадаць з пазнакай  на рэдуктары (6).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (7) у посуд з прадуктамі.
- Рэгулятарам (5) устанавіце жаданую хуткасць працы.

- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (3) прылада ўключыцца на максімальных абаротах.
- Пасля выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з электрычнай разетки, выміце венца (7) з рэдуктара (6), зніміце рэдуктар (6) з маторнага блока (2), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі такім чынам, каб пазнака ▼ на маторным блоку (2) была насупраць пазнакі .

Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (7) для замешвання крутога цеста**
- **Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.**

Выкарыстанне міні-чопера

Міні-чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, лука, араматычных траў, часнаку, гародніны і садавіны.

Увага!

- **Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мускатныя арэхі, зерне кавы і травы.**

Перш чым пачаць драбненне:

- Выдаліце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- Нарэжце мяса, лук, часнок, моркву і да т.п. кавалачкамі прыкладна аднолькавай велічыні.
- Пры драбненні зеляніны выдаліце ў травы сцеблы.

Драбненне

ПАПЯРЭДЖАННЕ:

- **Перад зборкай чопера пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.**

АСЦЯРОЖНА:

- **Нож-здрабняльнік (9) вельмі востры! Заўсёды трымайце нож-здрабняльнік (9) толькі за пластмасавы хваставік.**

- Устаноўце нож-здрабняльнік (9) на вось чары чопера (8).
- Памясціце прадукты ў чару чопера (8).

- Устаноўце вечка-рэдуктар (10) на чару (8) і павярніце вечка-рэдуктар (10) да фіксацыі.
- Далучыце маторны блок (2) да вечка-рэдуктара (10), сумясціўшы пазнаку ▼ на маторным блоку (2) з пазнакай  на вечку-рэдуктары (10), і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора. У зафіксаваным становішчы пазнака ▼ павінна супадаць з пазнакай  на вечку-рэдуктары (10).
- Рэгулятарам (5) устаноўце жаданую хуткасць працы.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (4).
- Пры націску кнопкі (3) прылада будзе працаваць на максімальных абаротах.
- Падчас працы трымайце маторны блок (2) адной рукой, а чару чопера (8) прытрымлівайце іншай рукой.
- Пасля выкарыстання чопера зніміце маторны блок (2) з вечка-рэдуктара (10), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі такім чынам, каб пазнака ▼ на маторным блоку (2) была насупраць пазнакі .
- Зніміце вечка-рэдуктар (10), павярнуўшы яго па гадзіннікавай стрэлцы.
- Будзьце асцярожныя, выміце нож-здрабняльнік (9), трымаючыся за пластмасавы хваставік.
- Выміце здробненыя прадукты з чары чопера (8).

Увага! Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

Чыстка

Увага! Лёзы нажа-здрабняльніка (9) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Карыстайцеся нажом-здрабняльнікам (9) вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Зніміце насадкі.
- Для чысткі маторнага блока (2) і рэдуктараў (6, 8) выкарыстоўвайце злёгку вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць

БЕЛАРУССКАЯ

вадой нож-здравняльнік (9) і здымную насадку-блендар (1).

- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбавальнымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце насадкі (1, 7), чару чопера (8) і мерную шклянку (11) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

ЗАБАРАНЕННЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І РЭДУКТАРЫ (6, 8) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД СТРУМЕНЕМ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць прыладу на працяглае храненне, правядзіце чыстку прылады і добра яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур на маторны блок.
- Захоўвайце блендарны набор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Маторны блок - 1 шт.

Насадка-блендар - 1 шт.

Рэдуктар венца - 1 шт.

Венца - 1 шт.

Вечка-рэдуктар - 1 шт.

Нож-здравняльнік - 1 шт.

Чара чопера - 1 шт.

Мерная шклянка - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

Накрыўка ёмістасці для змешвання - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Спажываная магутнасць: 600 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

BLENDER TO'PLAMI

Blender to'plami suyuq va quyuq yegulikni ko'pirtirishga, aralashtirishga, maydalashga va qo'shib aralashtirishga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Motor bloki
3. «TURBO» usulida ishlatadigan tugma
4. Ishlatadigan tugma (ⓘ)
5. Aylanish tezligini o'zgartiradigan murvat
6. Ko'pirtirgich reduktori
7. Suyuq masalliqni ko'pirtiradigan/ aralashtiradigan ko'pirtirgich
8. Qiymalagich idishi
9. Maydalagich pichoq
10. Reduktor qopqoq
11. O'lchov idishi
12. Aralashtirish uchun idishning qopqog'i

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilash uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Blender tez va samarali ishlash imkonini beradi, lekin to'xtovsiz ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi, kichik qiymalagichda maydalanadigan masalliq og'irligi esa 500 g dan ko'payib ketmasligi kerak. Bir marta ishlatgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3-5 daqiqa kutib turing.
- Masalliq issiq bo'lsa oldin sovutib oling, blender birikma ishlatilganda masalliq issiqligi 70°C darajadan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Jihozni birikmalarini ulamasdan va masalliq solmasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- O'lchov idishi bilan qiymalagich idishini mikroto'liqinli pechkaga solish ta'qiqlanadi.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib berilgan birikmalarni ishlatib.

- Birikmalarini almashtirishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozning masalliqqa tegadigan qismlari bilan idishlarini tozalab yuving.
- Jihozni ishlatishdan oldin birikmalari to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
- Qiymalagich idishini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Qiymalagich idishiga masalliqni jihoz ishlatilishidan oldin soling.
- Qiymalagich idishini to'ldirib yubormang, quyilgan suyuqlik ko'payib ketmasligiga qarab turing.
- Qiymalagich bilan blender birikma maydalagich pichog'ining tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Bu birikmalarni juda ehtiyot bo'lib ishlatib!
- Qiymalagich ishlatilganda maydalagich pichoqning aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajratib va ehtiyot bo'lib pichoq aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'liq to'xtatgandan keyingina qiymalagich idishidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanayotgan qismlariga qo'l tekkizmang. Blender birikma pichog'i yoki ko'pirtirgich aylanayotgan joyga soch yoki kiyim chetini tekkizmang.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab toring. Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Jihozni qizigan yuzalarga (gaz yoki elektr o'choq, issiq shkafga) yaqin joyda ishlatmang.
- Elektr shnuri mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin, qizigan yuzalarga tegmasin.
- Elektr motor korpusi, elektr vilkasi yoki elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

O'ZBEKCHA

- Jihoz ishlayotgnada 8 yoshga to'lmagan bolalar motor blok korpusi, elektr shnuri yoki elektr vilkasiga qo'l tekizishmasin.
- 8 yoshga to'lmagan bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida 8 yoshga to'lmagan bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- 8 yoshdan katta bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Tok urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Jihoz suvga tushib ketrsa:
 - suvga qo'l tekizmang;
 - jihozni tez elektrdan ajrating, shundan keyingina uni suvdan olsa bo'ladi;
 - tekshirish yoki tuzatirish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

Ishlatishga tayyorlash

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni ishlatishdan oldin olinadigan blender birikmasini (1), ko'pirtirgichini (7), maydalagich pichog'ini (9), qiymalagich idishi (8) va o'lchov idishini (11) mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvib oling.
- Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (6) va reduktor qopqoqni (10) nam yumshoq mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quring.

Diqqat!

- **Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (6), reduktor qopqoq (10), elektr shnuri va elektr**

vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

- **Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.**

Ishlaydigan vaqti

- Birikmalari ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 30 sekunddan oshmasligi, masalliq kichik qiymalagichda maydalanganda esa maydalanadigan masalliq og'irligi 500 g dan oshmasligi kerak.
- Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3-5 daqiqa ishlatmasdan turing.

Blender birikmani ishlatish

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan, birikmalarini o'rnatishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Motor blokidagi (2) ▼ belgini birikmadagi (1)  belgi to'g'risiga keltirib olinadigan blender birikmani (1) motor blokiga (2) biriktiring va uni oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganida ▼ belgisi blender birikmadagi (1)  belgi ro'parasida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Olinadigan blender birikmani (1) maydalanadigan/ aralashtiriladigan masalliq solingan idishga tushiring, buning uchun o'lchov idishini (11) ham ishlatsa bo'ladi.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing. Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying. Bu usul suyuq yegulikni aralashtirishga ishlatiladi.
- Keyingi tugmasi (3) bosib ushlab turilganda jihoz birikmalari oxirgi tezligida aylanadi. Bu usul suyuq yegulik bilan qattiq yegulik qo'shib aralashtirishga ishlatiladi.

Eslatma:

- Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak. Aralashtiriladigan masalliq sig'imi masalliq solingan idish sig'imining 2/3 qismidan oshib ketmasligi kerak.

- Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yeb bo'lmaydigan joylari, masalan, danagini olib tashlash va taxminan 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rab olish kerak.

- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, motor blokidagi (2) ▼ belgini  belgi to'g'risiga keltirib olinadigan blender birikmani (1) soat miliga teskari burab ajratib oling.

Diqqat!

- **Blender ishlayotganda blender birikmani (1) ajratish ta'qiqlanadi.**
- **Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruh, ziravor, qahva, muz, pishloq, muzlagan masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalamang.**
- **Blender birikma ishlatilganda masalliqni maydalashi qiyinlashsa, agar mumkin bo'lsa, bir oz suyuqlik qo'shing.**

Ko'pirtirgichni ishlatish

Ko'pirtirgich birikmani (7) faqat krem ko'pirtirish, biskvitti xamir qorish yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Ko'pirtirgichni (7) reduktorga (6) kiriting.
- Motor blokidagi (2) ▼ belgini reduktordagi (6)  belgi to'g'risiga keltirib reduktorni (6) motor blokiga (2) ulang va uni oxirigacha soat mili tomonga burang. Mahkamlanganda ▼ belgisi reduktordagi (6)  belgi to'g'risida turishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (7) masalliq solingan idishga tushiring.
- Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing. Bu usul suyuq yegulikni aralashtirishga ishlatiladi.
- Keyingi tugmasi (3) bosib ushlab turilsa jihoz oxirgi tezligida ishlaydi.
- Jihoz ishlatib bo'linganidan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying, ko'pirtirgichni (7) reduktordan (6) ajrating, motor blokidagi (2) ▼ belgini  belgi to'g'risiga keltirib uni soat miliga teskari burang va reduktorni (6) motor blokidan (2) ajrating.

Diqqat!

- **Ko'pirtirgich birikma (7) bilan qattiq xamir qorish ta'qiqlanadi.**
- **Masalliqni jihoz ishlatilishidan oldin idishga soling.**

Kichik qiymalagichni ishlatish

Kichik qiymalagich go'sht, piyoz, ko'kat, sarimsoq, sabzavot, meva maydalashga ishlatiladi.

Diqqat!

- **Muskat yong'og'i, qahva doni va don kabi juda qattiq mahsulotni maydalash ta'qiqlanadi.**

Maydalashdan oldin:

- Go'shtning suyagi, paylari, tog'ayini olib tashlang.
- Go'sht, piyoz, sarimsoq, sabzi va boshqa masalliqni taxminan bir hil o'lchamda to'g'rab oling.
- Maydalanadigan ko'katning poyasini olib tashlang.

Maydalash

OGOHLANTIRISH: Qiymalagichni yig'ishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'yish kerak.

EHTIYOT BO'LING:

- **Maydalagich pichoq (9) juda o'tkir! Maydalagich pichoqni (9) faqat plastmassa uchidan ushlang.**
- Maydalagich pichoqni (9) qiymalagich idishi (8) o'qiga o'rnatib.
- Masalliqni qiymalagich idishiga (8) soling.
- Reduktor qopqoqni (10) idish (8) ustiga qo'yib reduktor qopqoqni (10) mahkamlanguncha soat mili tomonga burang.
- Motor blokidagi (2) ▼ belgini reduktor qopqoqdagi (10)  belgi to'g'risiga keltirib motor blokini (2) reduktor qopqoqqa (10) biriktiring va uni oxirigacha soat mili tomonga burab qo'ying. Mahkamlanganda ▼ belgi reduktor qopqoqdagi (10)  belgi ro'parasida bo'lishi kerak.
- Murvatini (5) jihoz ishlaydigan tezlikka burab qo'ying.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (4) bosib ushlab turing.
- Keyingi tugmasi (3) bosilganda jihoz oxirgi tezligida ishlaydi.
- Ishlayotganda bir qo'l bilan motor blokini (2) ikkinchi qo'l bilan esa qiymalagich idishini (8) ushlab turing.
- Qiymalagich ishlatib bo'lingandan keyin motor blokidagi (2) ▼ belgini  belgi to'g'risiga keltirib uni soat miliga teskari aylantiring va motor blokini (2) reduktor qopqoqdan (10) ajrating.
- Soat mili tomonga burab reduktor qopqoqni (10) ajratib oling.
- Ehtiyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab maydalagich pichoqni (9) oling.
- Maydalangan masalliqni qiymalagich idishidan (8) oling.

Diqqat! Jihozni ishlatish ketma-ketligi aynan yuqorida aytilgandek bo'lishi kerak.

Tozalash

Diqqat! Maydalagich pichoq (9) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi.. Maydalagich pichoqni (9) juda ehtiyot bo'lib oling!

O'ZBEKCHA

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini ajratib oling.
- Motor bloki (2) bilan reduktorlarini (6, 8) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quritib.
- Sho'r yoki nordon masalliq maydalangandan keyin tez maydalagich pichoq (9) bilan olinadigan blender birikmani (1) suvda chayib olish kerak.
- Ranggi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari yoki idishlari bo'yalib qolishi mumkin, shunday bo'lganda birikmalari yoki idishlarini o'simlik yog'ida namlangan mato bilan artib tozalang.
- Birikmalarini (1, 7), qiymalagich idishini (8) va o'lchov idishni (11) iliq sovunli suvda yuvib, chayib, quritib oling.

Motor bloki (2) bilan reduktorLARini (6, 8) biror suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish yoki idish yuvish mashinasiga solish ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalab, quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender to'plamini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Jihoz to'plami

Motor bloki – 1 dona.
Blender birikma – 1 dona.
Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.
Ko'pirtirgich – 1 dona.
Reduktor qopqoq – 1 dona.
Maydalagich pichoq – 1 dona.
Qiymalagich idishi – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.
Aralashtirish uchun idishning qopqog'i – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240V ~ 50/60 Hz
Ishlatadigan quvvati: 600 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014